

REFERENCES

- Aldawsari, H. A. H. (2023). Terminology Translation Challenges and Strategies in Automotive Texts: A Qualitative Study of English-Arabic Translation. *Bulletin of Advanced English Studies*, 8(2), 65-71. <https://doi.org/10.31559/baes2023.8.2.3>
- Amos, W., Oentari, B. S., Setiajid, H. H., & Adji, S. E. P. (2020). Translation Strategies in Translating Toer's Bumi Manusia. *International Journal of Linguistics, Literature and Translation (IJLLT)*, vol. 3, no. 7, 31 Jul. 2020, pp. 99-106. <https://doi.org/10.32996/ijllt>
- Baker, M. (2018). *In Other Words- A Coursebook on Translation* 3rd edition (2018).
- Baker, M., & Saldanha, G. (2009). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies* 2nd ed.
- Creswell, J. W., & Cresswell, J. D. (2018). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches* (Fifth). SAGE Publications, Inc.
- Díaz-Cintas, Jorge., & Remael, Aline. (2021). *Subtitling: concepts and practices*. Routledge.
- Fernandez Costales, A. (2012). Exploring Translation Strategies In Video Game Localisation. *MonTI*, 4, 385–408. <https://doi.org/10.6035/MonTI>
- F1 glossary: A-Z of the most commonly used terminology*. F1 Experience. (n.d.). <https://f1experiences.com/blog/f1-glossary-a-z-most-commonly-used-terminology>
- F1 playbook*. F1 Playbook. (n.d.). <https://www.mclaren.com/racing/formula-1/playbook/>
- Gran Turismo (2023): Transcript. *Scraps from the loft*. (2023, September 27). https://scrapsfromtheloft.com/movies/gran-turismo-2023-movie-transcript/#google_vignette
- Gran Turismo: Based on a true story. Apple TV. (2023, August 25). https://tv.apple.com/us/movie/gran-turismo-based-on-a-true-story/umc.cmc.y4il_wacgdtsy9cxw2x15f9k3
- Istiqomah, L., Khasanah, D., Tauhida, A., Ningtyas, R. A., & Rohimah, A. N. (2020). Indonesian to English Translation Strategies Used in Webtoon “My Pre-

- Wedding.” In ELSYA: Journal of English Language Studies (Vol. 2, Issue 2).
<http://ojs.journal.unilak.ac.id/index.php/elsya>
- Junining, E., & Kusuma, V. A. M. C. (2020). Translation strategies for translating a news article. *LiNGUA*, 15(1), 79-90.
- Kamilah, D. (2023). Translation Strategy of Culture Specific Items in Dee Lestari’s Novel *Perahu Kertas* into Paper Boats.
- Kristiana, N. (2022). Tingkat Motivasi Siswa Dalam Proses Pembelajaran Penjas Pada Masa Pandemi Covid-19 di SMK LPMD Tanah Datar Kecamatan Tapung Hulu Kabupaten Kampar.
- Luyken, G.-M., Herbst, T., Langham-Brown, J., Reid, H., & Spinhof, H. (1991). *Overcoming language barriers in television: Dubbing and subtitling for the European audience*. European Institute for the Media.
- Munday, J. (2018). *Introducing Translation Studies*.
- Newmark, Peter. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice Hall.
- Pratama, R. A., & Damara, G. (2018). An Analysis of Idiomatic Expression Translation In School of Rock Movie. *ELTR Journal*, 2(1), 46–55.
<https://doi.org/10.37147/eltr.v2i1.95>
- Pasaribu, A. E. A., Siregar, M., & Meisuri. (2022). Translation Strategies of Subtitling Java Heat Movie. *LingLit Journal Scientific Journal for Linguistics and Literature*, 3(1), 24–30. <https://doi.org/10.33258/linglit.v3i1.623>
- Saptaningsih, N. (2018). Analysis On The Translation Of Technical Terms In Disaster Management: A Case Study In News Translation By Novice Translators.
- Sekarsari, N. (2020). A Study of Comparison Between DVD Version and Internet Version on Translation Technique and Quality of Automotive Term in Cars Movie. *Jurnal Bahasa Lingua Scientia*, 12(2).
<https://doi.org/10.21274/ls.2020.12.2.199-216>
- Sugiyono. (2013). *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D* (Edisi Ke-3).

- Sudaryanto. (2015). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Sanata Dharma University Press
- Temmerman, R. (2000). *Towards new ways of terminology description: The socio-cognitive approach*. John Benjamins Publishing
- Teresa Cabré, M. (1999). *Terminology: Theory, Methods, and Applications*.
- Ummatin, K. (2015). Analisis Teknik Penerjemahan Subtittling Film Lesson For An Assassin Di JTJ.
- Vennata, S. T. (2019). Translation Strategies Applied to Non-Equivalence at Word Level Found in The Novel “Aristotle and Dante Discover The Secrets of The Universe.”
- Yanuar Richardo, A. (2023). Translation Strategies of the Terminologies in the Thesis Abstracts of the Faculty of Industrial Technology. *Maret*, 11(1), 59–66. <https://doi.org/10.9744/katakita.10.3.59-66>
- Zulkifli Mahmud, E. (2020). STRATEGI PENERJEMAHAN KATA NON-EQUIVALENT. *Metahumaniora*, 10(3), 271–284. <https://doi.org/10.24198/metahumaniora.v10i3.30293>